

WAT  
ASS  
LASS?

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.



Argentinien vor der Haustür: An diesem Freitag, dem 12. oktober tritt Marili Machado in der Tufa in Trier auf.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Einsendeschluss für die Nummer 1498 (19.10. - 28.10.): 17.10., 9h.**

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Date limite d'envoi pour le numéro 1498 (19.10 - 28.10) : 17.10, 9h.**

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 12**

Sales gosses **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

## EXPO

Ausstellungen **S. 13 - S. 18**

Jeff Wall **p. 14**

## KINO

Programm **S. 19 - S. 27**

A Star Is Born **S. 20**

Couverture: Tibor Bozi

## FR, 12.10.

### MUSEK

**Petra Gries**, récital de piano, œuvres de Chopin, Beethoven, Debussy et Haendel, église protestante, *Luxembourg*, 12h30. Dans le cadre des Concerts de midi.

**La Traviata**, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Claudia et Grégory Moulin et Pierre-Antoine Chaumien**, récital de chant, piano et violoncelle, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. [www.esch.lu/culture/conservatoire](http://www.esch.lu/culture/conservatoire)

**João Barradas Trio et Greg Osby**, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
 Dans le cadre du festival « atlântico ». [woxx.eu/atlantico](http://woxx.eu/atlantico)

**Viktor Lazlo**, chanson, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**La Traviata**, opéra de Giuseppe Verdi, mise en scène de Robert Wilson, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)  
**COMPLET !**

**Ensemble Nuryana**, musiques d'Inde et d'Afghanistan, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Marili Machado**, südamerikanische Musik, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Vladimir Fanchil, avec David Guerrier (trompette), œuvres de Goldmark, Aroutiounian et Beethoven, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Fresh Trash**, with Lice, Favx, Rat October and Only 2 Sticks, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Egidio Juke Ingala and The Jacknives**, blues, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.

**Brian Auger's Oblivion Express**  
**feat. Alex Ligertwood,**  
 classic rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*,  
 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24.  
[www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Patricia Vonne & Band,** Roots Rock,  
 Ducsaal, *Freudenburg (D)*, 21h.  
 Tél. 0049 6582 2 57. [www.ducsaal.com](http://www.ducsaal.com)

**Jean-Luc Kockler,** chanson,  
 Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*,  
 21h. Tél. 0033 3 82 54 07 07.  
[www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Ice in My Eyes,** EP-release,  
 De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h.  
[www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Sophy-Ann Pudwell,** irish folk,  
 brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*,  
 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.  
[www.terminus-les.info](http://www.terminus-les.info)

**Francisco López,** live electronics,  
 Philharmonie, *Luxembourg*, 22h.  
 Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
 Dans le cadre du festival « atlântico ».

## THEATER

**Das achte Leben,** Schauspiel nach  
 dem Roman von Nino Haratischwili,  
 inszeniert von Bettina Bruinier,  
 Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,  
 19h. Tél. 0049 681 30 92-486.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Philipp Lahm,** Schauspiel von  
 Michel Decar, inszeniert von  
 Thorsten Köhler, sparte4,  
*Saarbrücken (D)*, 20h.  
 Tél. 0049 681 30 92-486.  
[www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Die letzten Tage der Menschheit,**  
 szenische Lesung von Karl Kraus' Drama,  
 mit dem Armin Berg Ensemble,  
 Neimënster, *Luxembourg*, 20h.  
 Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
 Org. Institut Pierre Werner und  
 österreichische Botschaft in Luxemburg.

**Perchée dans les arbres,**  
 avec la cie La brèche, Arsenal,  
*Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
[www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Theatersport,** Improvisationstheater,  
 Tufa, *Trier (D)*, 20h.  
 Tél. 0049 651 7 18 24 12.  
[www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Jango Edwards,** humour, Kulturfabrik,  
*Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.  
[www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
 Dans le cadre du festival Clowns in  
 Progress.

**ARTICLE Sales gosses,** de Mihaela  
 Michailov, mise en scène de Fábio  
 Godinho, avec Eugénie Anselin et  
 Jorge De Moura, Théâtre du Centaure,  
*Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.  
[www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Warren Zavatta,** humour,  
 La Passerelle, *Florange*,  
 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.  
[www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

## KONTERBONT

**Au revoir Monsieur Grock,** projection  
 du film de Pierre Billon (F 1950.  
 107'. V.o.), Kinosch, *Esch*, 18h30.  
[www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
 Dans le cadre du festival Clowns in  
 Progress.

**Speisen wie Karl Marx,** Kulinarische  
 Zeitreise im Landesmuseum,  
 Rheinisches Landesmuseum Trier,  
*Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 97 74-0.  
[www.landmuseum-trier.de](http://www.landmuseum-trier.de)

## SA, 13.10.

## CINEAST

**Polifauna & Riga Disco Blitz DJs,**  
 baltic party, Rotondes, *Luxembourg*,  
 19h30. Tél. 26 62 20 07.  
[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
 Dans le cadre du festival CinEast.

## JUNIOR

**Percussions du Brésil,** découverte  
 musicale (8-11 ans), Philharmonie,  
*Luxembourg*, 10h30 + 15h.



La musique lusophone à l'honneur : Tito Paris jouera à la Philharmonie accompagné de Sara Tavares le 13 octobre dans le cadre du festival « atlântico ».

Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
 Dans le cadre du festival « atlântico ».

**Pastorale - Zwei Detektive auf  
 Motivsuche,** mit dem Orchestre  
 philharmonique du Luxembourg,  
 unter der Leitung von Vladimir Fanshil,  
 mit Malte und Anna-Maria Arkona  
 (> 6 Jahre), Philharmonie,  
*Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Rock for Kids,** Workshop, Rockhal,  
*Esch*, 11h (L) + 14h30 (F). Tél. 24 55 51.  
[www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Geschmack ist nicht nur  
 Ansichtssache - Rund um den Apfel  
 mit allen Sinnen,** (6-12 Jahre),  
 Vizerei Eppelpress, *Eppeldorf*,  
 14h - 18h. Einschreibung erforderlich:  
[beatrice.casagrande@naturpark-our.lu](mailto:beatrice.casagrande@naturpark-our.lu)  
 oder Tél. 90 81 88-635.

**Märecher fir dranzebäissen,**  
 Liesung a Bak-Atelier (> 5 Joer),  
 Erwuessebildung, *Luxembourg*,  
 14h30 - 16h. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)  
 Am Kader vun der Märecherswoch.  
 Aschreiwung erwünscht.

**Willkommen! Bienvenue!**  
**Wëllkomm!** Musiktheater  
 (> 2 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*,  
 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.  
[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) AUSVERKAUFT!

**Bläistëft-Selfie als Politiker oder  
 Popstar,** Mol- a Bastelatelier  
 (5-12 Joer), Casino Luxembourg -  
 Forum d'art contemporain,  
*Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45.  
[www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
 Aschreiwung erwünscht.

## MUSEK

**Jörg Schreiner,** récital d'orgue,  
 œuvres de Bach, Dupré, Schumann  
 et Sowerby, cathédrale Notre-Dame,  
*Luxembourg*, 11h.

**Tito Paris et Sara Tavares,**  
 soul/morna, suivi d'une fête  
 capverdienne dans le foyer,  
 Philharmonie, *Luxembourg*, 19h.  
 Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
 Dans le cadre du festival « atlântico ».  
[woxx.eu/atlantico](http://woxx.eu/atlantico)



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

Dënschdeg  
 20:00 - 22:00

## Lidderhanes

Présentiert vum Marco a vum Aloyse

Folkmusek, Ethno, World, Traditional, Gedudels a Gefiedels, alles aus der Welt vum Folk.

All drëten Dënschdeg vun 20h – 22h



## EVENT

WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.



PHOTO : BOHUMIL KOSTOHRYZ

Métaphore musicale de la violence : les cymbales, éléments essentiels de la mise en scène, reçoivent les coups destinés à la victime.

## THÉÂTRE

# À l'école de la cruauté

Florent Toniello

**La fabrique de la violence ordinaire à travers l'école, voilà le sujet choc de « Sales gosses », première création de cette saison au Centaure. Une entrée en matière brutale mais salutaire.**

Mihaela Michailov a trouvé l'inspiration pour écrire cette pièce dans un fait divers plutôt sordide : le ligotage en classe d'une élève par sa professeure, qui s'est ensuivi à la récréation d'une séance de torture par ses condisciples. À partir de ce matériau nauséux, l'autrice roumaine a développé un monologue où la comédienne incarne tour à tour l'élève maltraitée, l'enseignante, la mère ou les élèves tortionnaires. Idée ingénieuse, puisque en réunissant victimes et bourreaux dans une même parole, elle affirme haut et fort que les rôles, après tout, pourraient parfaitement s'inverser si le hasard en avait voulu autrement, dans le grand théâtre de la vie dont l'école n'est qu'une reproduction en miniature.

Mais dans le cas présent, les rôles sont clairement distribués. L'élève, un peu rêveuse et qui confectionne de petits animaux à l'aide d'élastiques, se voit donc entravée et humiliée pendant un cours consacré à la démocratie. Mihaela Michailov nous l'a d'abord présentée dans son quotidien : père absent, mère débordée, sœur énervante ; les animaux

en élastiques sont en quelque sorte une échappatoire nécessaire. Le texte monte ensuite en puissance jusqu'au climax de la violence à la récréation, avant d'évacuer la tension avec les témoignages des protagonistes, comme dans une enquête de police ou journalistique. Une construction très classique, avec des pointes d'humour noir et quelques piques de questionnements sur la démocratie. Peut-être un peu trop factuelle aussi, les seuls éléments fictionnels qui ouvrent la réflexion étant confiés à une narratrice assez peu présente.

Mais de ce texte qui, à l'écrit, pourrait sembler trop documentaire, le metteur en scène Fábio Godinho sait tirer un spectacle particulièrement puissant. « Je souhaite travailler sur cette notion du corps, cet affront animal qui part d'un instinct profond. Ce corps qui crie comme une bête et qui s'exprime de pleine voix. Ce cri qui devient comme une chanson, une musique », confie-t-il dans sa note d'intention. D'où l'idée d'adjoindre à Eugénie Anselin, qui assure le monologue, le polyinstrumentiste Jorge De Moura. À la batterie, au saxophone, à la programmation ou à la guitare, le musicien accompagne les murmures ou les vociférations de la comédienne. Il est partie intégrante de la scénographie développée par Marco Godinho (avec des lumières d'Antoine Colla), où les élastiques, tels ceux dont la victime se

sert pour ses compositions artistiques, enserrant les corps, vibrent à l'unisson des gestes ou forment un « catwalk » où les personnages se mettent en scène dans une pièce qu'ils s'imaginent maîtriser.

Quant à Eugénie Anselin, on est positivement ravi de la découvrir dans ce rôle profond et multiple, elle qu'on a souvent vu dans des personnages de jeune femme parfois superficielle. Toujours avec son énergie débordante, elle rend les différents points de vue avec une maturité étonnante, sans caricature ni exagération, avec les « changements de jeu subtils et simples » voulus par Fábio Godinho. Une subtilité qui la fait justement garder d'un personnage à l'autre son timbre de voix si caractéristique, d'un grave qui exacerbe au besoin la fragilité : car oui, nous sommes toutes et tous parties prenantes d'un système où victimes et bourreaux peuvent à tout moment inverser leurs rôles, et l'école est un microcosme de ce système. Véritable réussite d'une équipe soudée, « Sales gosses » au Centaure est un début de saison idéal pour se plonger tout de suite dans le bain d'un théâtre exigeant.

Au Théâtre du Centaure, les 12, 13, 17, 23 et 24 octobre à 20h ainsi que les 14, 18 et 21 octobre à 18h30.

**Zolwer Spatzen**, Galaconcert, Artikuss, *Soleuvre*, 19h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Blues Brothers**, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**La risonanza**, sous la direction de Fabio Bonizzoni, avec Raffaella Milanesi et Francesca Cassinari (soprano), Benedetta Mazzucato (alto), Krystian Adam (ténor) et Renato Dolcini (basse), « La Resurrezione » de Haendel, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Calogero**, pop rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Seyminhol**, métal, support : Öblivion + Satan Jokers, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Gauvain Sers**, chanson, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)

**Lorenzo**, rap, support : Kikessa, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Chris Watson**, boogie-woogie, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**King King**, Rock, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. [www.duksaal.com](http://www.duksaal.com)

**Gontard**, chanson/rock français, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. [www.terminus-les.info](http://www.terminus-les.info)

## POLITESCH

**Rise for Climate**, occupation de la pl. de Clairefontaine, *Luxembourg*, 14h. #IIEstEncoreTemps [woxx.eu/rise](http://woxx.eu/rise)

## THEATER

**Die Physiker**, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Katz-Theater, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Ça ne s'appelle plus « La princesse elle t'emmerde »**, avec Lucile Guin et Francis Albiero, Kulturfabrik, *Esch*, 19h.



## WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.

Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
 Dans le cadre du festival Clowns in Progress.

**Die Leiden des jungen Werther**,  
 nach Johann Wolfgang von Goethe,  
 inszeniert von Maik Priebe,  
 Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,  
 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Zorbas**, Ballett von Mikis Theodorakis,  
 Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30.  
 Tél. 0049 651 7 18 18 18.  
[www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Déi bescht Manéier, aus der  
 Landschaft ze verschwannen**,  
 vum Guy Rewenig, inszenéiert vum  
 Charles Muller, mat Jean-Paul Maes,  
 Nilton Martins, Christiane Rausch,  
 Pitt Simon a Brigitte Urhausen,  
 Théâtre des Capucins, *Luxembourg*,  
 20h. Tél. 47 08 95-1.  
[www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Johannes Flöck**, Comedy, Tufa,  
 Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.  
[www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Cabaret Clown feat. Cascadeur**,  
 soirée de clownerie et musique en  
 deux parties, Kulturfabrik, *Esch*, 20h.  
 Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
 Dans le cadre du festival Clowns in  
 Progress.

**Die Spieler**, nach Fjodor M.  
 Dostojewski, inszeniert von Frank  
 Hoffmann, mit unter anderen Ulrich  
 Gebauer, Wolfram Koch, Nora Koenig,  
 Ulrich Kuhlmann, Marco Lorenzini,  
 Jacqueline Macaulay, Anne Moll,  
 Annette Schlechter, Roger Seimetz,  
 Maik Solbach und Anouk Wagener,  
 Théâtre national du Luxembourg,  
*Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1.  
[www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**ARTICLE Sales gosses**, de Mihaela  
 Michailov, mise en scène de Fábio  
 Godinho, avec Eugénie Anselin et  
 Jorge De Moura, Théâtre du Centaure,  
*Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.  
[www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Fake Better**, performance de  
 Filip Markiewicz, avec Edsun,  
 Luc Schiltz et Tania Soubry,  
 Casino Luxembourg -  
 Forum d'art contemporain,  
*Luxembourg*, 20h. Tél. 22 50 45.  
[www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
 Dans le cadre de l'exposition  
 « Celebration Factory ».

**Spätnachtschau**, Late-Night-Talk mit  
 Schauspieler Michael Wischniowski  
 und Gästen, sparte4, *Saarbrücken (D)*,  
 21h. Tél. 0049 681 30 92-486.  
[www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)



Wa Ragnarök bis kënnt, wäerte mer wëssen, wat de « Fenrir, de Riisewollef » virhat -  
 d'Musek- an Danztheaterstéck ass de 14. an de 15. Oktober zu Diddeleng am Centre culturel  
 opderschmelz ze gesinn.

## KONTERBONT

**Élaborer son maquillage maison à  
 base de produits naturels**, atelier,  
 Urban Garden Neischmelz, *Dudelange*,  
 10h - 12h. Inscription obligatoire :  
[ensemble@inter-actions.lu](mailto:ensemble@inter-actions.lu) ou par  
 tél. 621 28 51 49. Dans le cadre du  
 projet Neischmelz.

**Game on! Lëtzebuerg spillt!**  
 centre culturel Schungfabrik, *Tétange*,  
 10h - 21h. [www.gameon.lu](http://www.gameon.lu)  
 Org. Social Gaming Luxembourg,  
 Spillfabrik a Videogames.lu

**Atelier intergénérationnel de  
 gravure et d'impression**, (> 8 ans),  
 Moulin, *Beckerich*, 14h - 17h.  
 Inscription obligatoire :  
[francoise.bande@beckerich.lu](mailto:francoise.bande@beckerich.lu) ou  
 par tél. 621 25 29 79.

**Sur les traces du gouverneur  
 Mansfeld**, visite à l'extérieur  
 menant du musée à Clausen,  
 Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,  
 16h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)  
 Inscription obligatoire :  
[patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou  
 tél. 47 93 30 214.

**ERAUSGEPICKT Nuit des musées**,  
 musées de la ville, *Luxembourg*, 18h -  
 01h. Nuit blanche au Musée d'art  
 moderne Grand-Duc Jean jusqu'à 03h.

**... und Olkowitz liegt doch am Meer -  
 Schönheit ist des Teufels**, Lesung  
 mit Alois Springer, Hotel-Restaurant  
 Maimühle, *Perl (D)*, 18h30.  
 Tél. 0049 6861 9 36 70 oder  
[www.villa-fuchs.de](http://www.villa-fuchs.de)

## SO, 14.10.

## CINEAST

**Laco Deczi & Celula New York**,  
 jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h.  
 Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## JUNIOR

**Percussions du Brésil**, découverte  
 musicale (8-11 ans), Philharmonie,  
*Luxembourg*, 10h30 + 15h.  
 Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
 Dans le cadre du festival « atlântico ».

**Willkommen! Bienvenue!**  
**Wëllkomm!** Musiktheater (> 2 Jahre),  
 Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h.  
 Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
 AUSVERKAUFT!

**Keng Geschicht ouni Geschichten**,  
 eng erzielt Féierung mat der Maïté  
 Wiltgen, Lëtzebuerg City Museum,  
*Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 45 00.  
[www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
 Aschreiwung erwünscht.

**Atelier parents-enfants sur  
 tablettes tactiles**, (> 5 ans),  
 Casino Luxembourg - Forum d'art  
 contemporain, *Luxembourg*,  
 15h - 16h30. Tél. 22 50 45.  
[www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
 Inscription obligatoire.

**Wat ass iwwerhaupt e Musée?**  
 Féierung fir Kanner, Musée « A Possen »,  
*Bech-Kleinmacher*, 15h.  
 Tél. 23 69 73 53.  
[www.musee-possen.lu](http://www.musee-possen.lu)

**Dem Pinocchio seng Geschicht**,  
 mam Bimbo Theater,  
 Poppespënnchen, *Lasauvage*, 15h30.  
[www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

**Fenrir, de Riisewollef**, musikalescht  
 Theaterstéck mat der Cie Kopla Bunz  
 (> 8 Joer), centre culturel régional  
 opderschmelz, *Dudelange*, 17h.  
 Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)  
 Am Kader vum „Touch of Noir“.

## MUSEK

**Amis de l'OPL**, cordes et bois,  
 œuvres de Janáček, Sancan,  
 Roussel et Debussy, Philharmonie,  
*Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Saarländisches Staatsorchester**,  
 unter der Leitung von Roger Epple,  
 mit Charlie Siem (Violine),  
 Werke von Mussorgsky,  
 Prokofiev und Lutoslawski,  
 Congresshalle, *Saarbrücken (D)*,  
 11h. Tél. 0049 681 30 92-486.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Paul Breisch**, récital d'orgue, œuvres  
 de Böhm et Mendelssohn, église,  
*Aspelt*, 14h. Dans le cadre de la  
 Journée de l'orgue.

**Schola Antiqua Madrid**,  
 abbaye Saint-Maurice, *Clervaux*,  
 15h. Tél. 92 10 27. Dans le cadre des  
 Dimanches du chant grégorien.

**Paul Kayser**, récital d'orgue,  
 improvisations, couvent, *Peppange*,  
 15h. Dans le cadre de la Journée de  
 l'orgue.

**Jos Majerus**, récital d'orgue, œuvres  
 de Mendelssohn, Franck et Parry,  
 église, *Volmerange-les-Mines (F)*, 16h.  
 Dans le cadre de la Journée de l'orgue.

**La Traviata**, opéra de Giuseppe Verdi,  
 mise en scène de Robert Wilson,  
 Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h.  
 Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)  
 COMPLET !

**Duo Esprit**, récital d'orgue,  
 œuvres entre autres de Bédard,  
 Bach et Hakim, église Saint-Martin,

## ERAUSGEPICKT



### Künstlertausch Artemix Luxemburg- Saarbrücken 2019

Das Kulturministerium ruft zur Einreichung von Bewerbungen für das Projekt Artemix 2019 auf. Vier bildende Künstler\*innen aus Luxemburg und Saarbrücken erhalten im Rahmen von Artemix eine **Begegnungsplattform** und haben die Möglichkeit die benachbarte Kunstszene kennenzulernen. „Gemeinsam grenzübergreifend Kunst schaffen“ lautet die Devise dieses **deutsch-luxemburgischen Projektes** dessen Ziel der Austausch im gemeinsamen künstlerischen Prozess und im Zusammentreffen der vielfältigen Ausdrucksweisen ist. Gesucht werden zwei Künstler\*innen aus Luxemburg, die bereit sind für drei bzw. vier Wochen gemeinsam mit zwei Künstler\*innen aus Saarbrücken an einem lebhaften Austausch teilzunehmen. Der Ablauf des Projektes gestaltet sich folgendermaßen: vom **11. Februar bis zum 3. März 2019 - dreiwöchiger Aufenthalt aller vier Künstler\*innen in Saarbrücken**. Gemeinsames Arbeiten im Atelier der Stadtgalerie. Vom **1. bis zum 28. April 2019 - vierwöchiger Aufenthalt aller vier Künstler\*innen in Bourglinster**. Gemeinsames Arbeiten in den Ateliers der Annexes in Bourglinster. **Im Mai 2019 dann eine gemeinsame Ausstellung** im Open Space der Annexes in Bourglinster. Bewerben kann sich jede\*r professionelle Künstler\*in mit Bezug zum Großherzogtum Luxemburg, unabhängig von Alter oder Staatsangehörigkeit. Die komplette Ausschreibung des Artemix-Projektes und Informationen zum Einreichen der Bewerbung können auf [www.gouvernement.lu/de/actualites](http://www.gouvernement.lu/de/actualites) eingesehen werden. **Die Bewerbungsfrist endet am 16. November**. Bewerbungen können per Post oder per E-Mail innerhalb der Bewerbungsfrist (Datum des Poststempels/E-Mail) an folgende Adresse eingesendet werden: Ministère de la Culture, Service arts visuels, 4, boulevard F.-D. Roosevelt L-2912 Luxembourg oder an [annexes.bourglinster@mc.etat.lu](mailto:annexes.bourglinster@mc.etat.lu) geschickt werden

### Appel à candidatures pour compositions musicales

Dans le cadre de sa politique de commandes publiques de compositions musicales, le ministère de la Culture lance un appel à candidatures pour **sept nouveaux projets de composition pour la saison 2019-2020**. Partenaires des projets et interprètes des compositions sont les Solistes européens, Luxembourg, la Musique militaire grand-ducale, l'Orchestre de chambre du Luxembourg, l'ensemble orchestral « Estro armonico », l'ensemble « Lucilin », le brass band du conservatoire d'Esch-sur-Alzette, l'Orchestre national de jazz



Luxembourg. **L'appel s'adresse à tout-e compositeur-trice luxembourgeois-e ou résident-e**. Une durée minimale de 8 minutes est à prévoir pour les œuvres composées. Le tarif est de 4.800 euros HTVA pour l'ensemble « Lucilin » et pour l'Orchestre national de jazz, ainsi que de 5.600 euros HTVA pour les autres ensembles. Les dossiers de candidatures comprendront une biographie complète, une liste d'œuvres composées accompagnées d'éventuels exemples audio ou vidéo, ainsi que toute autre information utile. Les candidatures sont à envoyer **jusqu'au 4 novembre** à l'adresse [appel.musique@mc.etat.lu](mailto:appel.musique@mc.etat.lu) en indiquant le ou les ensembles visés. Le ministère de la Culture veillera à soumettre les dossiers de candidature aux orchestres et ensembles concernés. Il appartiendra aux directions artistiques des orchestres et ensembles en question de faire leur choix parmi les candidatures soumises. Chaque orchestre ou ensemble se réserve le droit de ne pas retenir de candidat.



### Nuit des musées

Depuis sa première édition en 2001, la Nuit des musées à Luxembourg-ville est devenue le rendez-vous annuel incontournable pour les passionnés de culture et de patrimoine. **Le 13 octobre, les sept musées de la capitale ouvrent leurs portes en mode nocturne** et invitent à découvrir l'art, l'histoire et la nature à la lueur des étoiles. À l'instar des années précédentes, un **riche programme d'animations** autour des collections et expositions temporaires est proposé. Visites guidées spéciales, ateliers pour enfants et adultes, performances, conférences, projections de films, nocturnes avec DJ, surprises gourmandes et bien d'autres activités encore sont programme. En s'alignant sur l'Année européenne du patrimoine culturel, cette Nuit des musées est placée sous le thème des collections. Dans ce cadre, le groupement donne carte blanche à une blogueuse pour créer une collection virtuelle de la Nuit des musées sur Instagram ([www.instagram.com/nuitdesmusees\\_lu](http://www.instagram.com/nuitdesmusees_lu)). La collection d'images sera complétée au fur et à mesure, avant et pendant la Nuit des musées. Une navette est assurée par les autobus historiques de la Ville de Luxembourg entre les musées du centre-ville et le parking du Glacis, où le tram amènera les visiteurs aux musées situés au Kirchberg. Plus d'informations sur [www.museumsmile.lu](http://www.museumsmile.lu)

## WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.

*Dudelange, 17h.* Dans le cadre de la Journée de l'orgue.

**Deutsches Saxophon Ensemble**, Werke unter anderen von Grieg, Debussy und Piazzolla, Trifolion, *Echternach, 17h.* Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Blues Brothers**, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 18h.* Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Cristina Branco**, pop, Philharmonie, *Luxembourg, 19h.* Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
Dans le cadre du festival « atlântico ».

## PARTY/BAL

**Eins, zwei... Cha-Cha-Cha**, Tanztee zu „Sechs Tanzstunden in sechs Wochen“, Theater Trier, *Trier (D), 16h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

## THEATER

**Die Physiker**, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Katz-Theater, Tufa, *Trier (D), 17h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**ARTICLE Sales gosses**, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Jemand zuhause**, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D), 20h.* Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Quand la peinture rime avec musique et littérature**, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h.* Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**European Outdoor Film Tour**, Rockhal, *Esch, 16h30.* Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**My Dear Friend Chico**, projection du documentaire de Joana Barra Vaz, Philharmonie, *Luxembourg, 16h45.* Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
Dans le cadre du festival « atlântico ».  
[woxx.eu/atlantico](http://woxx.eu/atlantico)

**Les législatives luxembourgeoises sur grand écran**, soirée électorale,

## WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.

Rotondes, *Luxembourg*, 18h30.  
Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Dans le cadre d'« Übercratie ».

## MO, 15.10.

## KONFERENZ

**Le patrimoine paysager luxembourgeois**, avec Marc Schoellen, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 18h30.  
Tél. 47 96 51-33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Dans le cadre des Rendez-vous de l'Unesco.

**Lëtzebuerg am 19. an am 20. Joerhonnert**, mam Michel Pauly, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
Am Kader vu „Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

**Temps d'ado - temps de changements**, soirée pour parents avec Isabelle Schon-Schonckert, Eltereschoul Resonord, *Clervaux*, 19h. [www.kannerschlass.lu/eltereschoul](http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Org. École des parents Janusz Korczak.

**Auf der Suche nach der zweiten Erde**, mit Joachim Wambsanß, Volkshochschule Saarbrücken, *Saarbrücken (D)*, 19h. [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)  
Anmeldung erforderlich: [hms@hismus.de](mailto:hms@hismus.de) oder  
Tél. 0049 681 506 45 02.  
Org. Historisches Museum Saar.

## MUSEK

**Solistes européens, Luxembourg**, sous la direction de Christoph König, avec Carolin Widmann (violin), œuvres de Beethoven, Schumann et Schindler, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Saarländisches Staatsorchester**, unter der Leitung von Roger Epple, mit Charlie Siem (Violine), Werke von Mussorgsky, Prokofiev und Lutoslawski, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## THEATER

**Die Spieler**, nach Fjodor M. Dostojewski, inszeniert von Frank Hoffmann, mit unter anderen Ulrich Gebauer, Wolfram Koch, Nora Koenig, Ulrich Kuhlmann, Marco Lorenzini, Jacqueline Macaulay, Anne Moll, Annette Schlechter, Roger Seimetz, Maik Solbach und Anouk Wagener,

Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

## KONTERBONT

**Wenn immer alles so einfach wäre im Kaff**, Lesung mit Roland Meyer und Jan Böttcher, Centre national de littérature, *Mersch*, 19h30. Tél. 32 69 55-1. [cni.public.lu](http://cni.public.lu)

## DI, 16.10.

## JUNIOR

**Wann dem Wollef déi 7 Bëtschelcher iwwert de Wee lafen**, Liesung mat uschlëssender Bastelaktivitéit (> 4 Joer), Erwuessebildung, *Luxembourg*, 14h30 - 15h30. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)  
Aschreiwung erwünscht.  
Am Kader vun der Mäercherswoch.

## KONFERENZ

**Mettre (enfin) la finance au service des citoyens**, conférence-déjeuner avec Grégoire Niaudet, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 12h15. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)  
Inscription obligatoire jusqu'au 15.10 : [events@etika.lu](mailto:events@etika.lu)  
Org. etika et Attac Luxembourg.

**Leben und Arbeiten im 19. Jahrhundert - Ergebnisse aktueller anthropologischer Forschungen**, Kurzvortrag und Führung mit Bettina Jungklaus, Rheinisches Landesmuseum Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 97 74-0. [www.landesmuseum-trier.de](http://www.landesmuseum-trier.de)  
[www.karl-marx-ausstellung.de](http://www.karl-marx-ausstellung.de)

**Europäische Währungsunion: Die Stabilitätsbedingungen festigen**, mit Juergen B. Donges, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg*, 18h. Tél. 43 01 37 83-3. Anmeldung erforderlich: [comm-rep-lux@ec.europa.eu](mailto:comm-rep-lux@ec.europa.eu) oder  
Tél. 43 01 34-925.  
Org. Europa-Union Luxembourg und Vertretung der europäischen Kommission in Luxembourg.

**Crypto-apéro**, avec Matthieu Farcot et différents intervenants du CIRCL, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Org. Securitymadein.lu et CIRCL.

**Le modèle du big-bang : un siècle de cosmologie**, avec Jean-Philippe Uzan, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51-33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Dans le cadre du cycle de conférences

« Astronomie et recherche spatiale ». Org. Cercle Cité, Institut français du Luxembourg et association Victor Hugo.

**D'Diddlenger Schmelz am Éischte Weltkrich**, mam Jacques Maas, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)  
Am Kader vum Konferenzzyklus „Ausländer zu Diddeleng um Ufank vum 1. Weltkrich. Nei Erkenntnisser“.

## MUSEK

**Pat McManus Band**, irish blues rock, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**La Traviata**, opéra de Giuseppe Verdi, mise en scène de Robert Wilson, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)  
COMPLET !

**Reckless Roses + IE/DC**, tribute to Guns'n'Roses and AC/DC, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Daria Burlak**, récital d'orgue, œuvres entre autres de Senny, Lobanov et Gowers, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h15. Dans le cadre du Festival de l'orgue.

**Les divalala**, a cappella, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

**'Ndiaz**, transe, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Die Nerven**, Post-Punk, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## THEATER

**Kafkas Haus**, Schauspiel nach Erzählungen von Franz Kafka, inszeniert von Laura Linnenbaum, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Lukas Diestel und Jonathan Löffelbein**, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Die Spieler**, nach Fjodor M. Dostojewski, inszeniert von Frank Hoffmann, mit unter anderen Ulrich Gebauer, Wolfram Koch, Nora Koenig, Ulrich Kuhlmann, Marco Lorenzini, Jacqueline Macaulay, Anne Moll, Annette Schlechter, Roger Seimetz, Maik Solbach und Anouk Wagener, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois : Un buffet des années 1930**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre

Da die Klimakatastrophe wohl kaum abzuwenden ist, befindet sich nicht nur der Astrophysiker Joachim Wambsanß „Auf der Suche nach der zweiten Erde“ - am 15. Oktober in der Volkshochschule Saarbrücken.





WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.



Joseph Grima, chief curator for the Triennale di Milano, gives a lecture on Italian design on October 17th at the Mudam.

d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (GB).  
Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

## MI, 17.10.

### KONFERENZ

**La Triennale di Milano - Its Collections and Italian Design**, with Joseph Grima, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
In the framework of the Giornata del contemporaneo - Italian Contemporary Art.

**Grafik und Fotodesign - nicht nur Flaschen und Wein**, mit Christopher Arnoldi, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)  
Org. Fotografische Gesellschaft Trier e.V.

**D'Lëtzeburger Sprooch**, mat Alina Enita, Clara Moraru a Mélanie Wagner, musikalesch Begleitung vun der Elodie Bors, centre culturel Edward Steichen, *Bivange*, 19h30.

### MUSEK

**La Traviata**, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**COVER Me + Marie**, grunge pop, special guest: Angela Aux, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Ensemble Sollazzo**, ars nova français et italien, basilique Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz (F)*, 20h.

**Ill Considered**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)  
Part of „Touch of Noir“.

**David Ellefson**, metal, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

### THEATER

**Néant**, conception et interprétation par Dave St-Pierre, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu) ANNULÉ !

**Clownskinski's**, Clownentheater mat Loy Coyotos, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Othello**, d'après William Shakespeare, mise en scène d'Aurore Fattier, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Sechs Tanzstunden in sechs Wochen**, Schauspiel von Richard Alfieri, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**ARTICLE Sales gosses**, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Disko Dementia**, vun der Larisa Faber, ënnert der Regie vun der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fabio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johnnesdottir a Robert Verbrugge, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h.

### KONTERBONT

**Tag der Selbsthilfe - Drüber reden hilft**, Informationsstände, Vorträge, Aufführungen, Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)  
Im Rahmen der Wochen der seelischen Gesundheit.

**Luxembourg - une ville fortifiée**, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)  
Langue : L/D.

**Arboretum Kirchberg - parc Klosegrënnchen**, visite guidée, départ à l'entrée du parc, bd Pierre Werner/ rue Leydenbach, *Luxembourg*, 18h.

**Café des langues**, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Inscription obligatoire : [egalitedeschances@villeesch.lu](mailto:egalitedeschances@villeesch.lu)

**Poterowend**, Kulturhuuf Bistro, *Grevenmacher*, 19h.

**Ensemble pour un monde respectant les droits et la dignité de chaque être humain**, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Dans le cadre de la Journée mondiale du refus de la misère.  
Org. Mouvement ATD Quart Monde Luxembourg.

## DO, 18.10.

### JUNIOR

**Wir gestalten mit Lehm**, (6-12 Jahre), Vereinsbau, *Stolzemburg*, 14h30 - 18h. Einschreibung erforderlich: [beatrice.casagrande@naturpark-our.lu](mailto:beatrice.casagrande@naturpark-our.lu) oder Tél. 90 81 88-635.

**Wann dem Wollef déi 7 Bëttschelcher iwwert de Wee lafen**, Liesung mat uschlëssender Bastelaktivitéit (> 4 Joer), Erwuessebildung, *Luxembourg*,

14h30 - 15h30. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)  
Aschreiwung erwünscht. Am Kader vun der Märcherswoch.

**Mule**, cirque nouveau avec le collectif À sens unique (> 6 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

### KONFERENZ

**Ein digitaler Stadtatlas für Luxemburg - Konzeption und erste Ergebnisse**, mit Martin Uhrmacher und Steve Kass, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 45 00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**L'Art déco au cinéma**, avec Paul Lesch, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Dans le cadre de l'exposition « Art déco au Luxembourg ».

**Le reti per l'italiano - La poésie créatrice de réseaux**, avec Elio Pecora, Maria Luisa Caldognetto, Claudio Cicotti, Phil Deken et Anise Koltz, Banque de Luxembourg, *Luxembourg*, 18h. Inscription obligatoire avant le 15.10 : [culturale.lussemburgo@esteri.it](mailto:culturale.lussemburgo@esteri.it)

**Der antipolitische Marx**, mit Winfried Thaa, Rheinisches Landesmuseum Trier, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 97 74-0. [www.landesmuseum-trier.de](http://www.landesmuseum-trier.de) [www.karl-marx-ausstellung.de](http://www.karl-marx-ausstellung.de)

**Migrants : sous-entendu idéologique et politique. Pourquoi l'Europe tremble ? Qui migre ?** Avec Charles Tsimi, Citim, *Luxembourg*, 19h. [www.citim.lu](http://www.citim.lu)

### MUSEK

**Pat McManus Band**, irish blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**St. Petersburg Philharmonic Orchestra und Wiener Singverein**, unter der Leitung von Yuri Temirkanov und Johannes Prinz, mit Yefim Bronfman (Klavier) und Petr Migunov (Bass), Werke von Prokofiev und Schostakowitsch, vor dem Konzert: Konferenz „Ce qu'un compositeur russe peut se permettre“ mit André Lischke, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Philharmonisches Orchester Trier**, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Werke von Strauss und Mozart, Theater Trier, *Trier (D)*,

## WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.

20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theatertrier.de

**Cabaret Contemporain**, electro,  
centre culturel régional opderschmelz,  
*Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-811.  
www.opderschmelz.lu  
Part of the „Touch of Noir“.

**Die Feisten**, Pop, Tufa, *Trier (D)*,  
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Étinne Daho**, singer-songwriter,  
Luxexpo - The Box, *Luxembourg*, 20h.  
www.thebox.lu

**Orelsan**, rap, Rockhal, *Esch*, 20h.  
Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Jo Passed**, indie rock, Rotondes,  
*Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07.  
www.rotondes.lu

**Come Back Karl Marx**,  
Musical von Tobias Künzel,  
Steffen Lukas und Maximilian  
Reeg, Europahalle, *Trier (D)*,  
20h. Tel. 0049 651 46 29 01 00.  
www.europahalle-trier.de

**MinotaureduNord**, CD-release,  
Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h.  
Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu  
woxx.eu/minos

**Les professeur-e-s du CMNord en concert**, sous la direction de Mariette Lentz, œuvres de Porter et Gershwin, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Nox.3 et Linda Oláh**, jazz,  
Les Trinitaires, *Metz (F)*,  
20h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

## THEATER

**ARTICLE Sales gosses**, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

**Die Physiker**, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Katz-Theater, Tufa, *Trier (D)*, 19h.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Szenen einer Ehe**, von Ingmar Bergman, inszeniert von Charles Muller, mit Krista Birkner und Daniel Bucher, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

**Othello**, d'après William Shakespeare, mise en scène d'Aurore Fattier,



Certes on peut se perdre sans GPS dans l'Ösling, pourtant de là à aller inventer le « MinotaureduNord »... il n'y a qu'un pas : la présentation de l'album du nouveau groupe autour de Fränz Hausemer aura lieu le 18 octobre au Mierscher Kulturhaus.

Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.  
Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

**Ad noctum**, de Christian Rizzo,  
Arsenal, *Metz (F)*, 20h.  
Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

## KONTERBONT

**Soirée littéraire Millefeuilles**, sous le thème « voyage(s) », pour amateurs et professionnels, salle d'amitié Portugal-Luxembourg, *Dudelange*, 18h30. Inscriptions pour les performers : soirees.millefeuilles@gmail.com ou tél. 26 68 31 09. www.maisondesassociations.lu

**Renc'Art - Œuvre du mois : Un buffet des années 1930**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Langue : GB.

**Soirée vietnamienne**, au profit d'enfants handicapés vivant à Da Nang, restaurant Peppermint, *Luxembourg*, 19h. Inscription obligatoire jusqu'au 14.10 : info@csi.lu ou par tél. 26 64 93 89. www.cercle.lu

**Objectif Bastogne**, présentation du livre de Jean-Paul Marthoz, Ettelbrécker Bibliothéik, *Ettelbrück*, 19h30. Tel. 26 81 15 32. www.ettel-biblio.lu

**Trois ans d'aventures autour du monde**, projection du documentaire de Siphay Vera, Scala, *Diekirch*, 20h15. cinescala.lu  
Dans le cadre d'« Exploration du monde ».

## FR, 19.10.

## JUNIOR

**Mule**, cirque nouveau avec le collectif À sens unique (> 6 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

## KONFERENZ

**Interpréter en sciences humaines**, avec Yves Citton, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 17h30. Tel. 47 96 51-33. www.cerclecite.lu  
Dans le cadre du cycle de conférences « Le sens de l'interprétation ». Org. Institut d'études romanes, médias et arts (IRMA) de l'Université du Luxembourg.

„Die erste Freiheit der Presse besteht darin, kein Gewerbe zu sein“: Der Journalist Karl Marx zwischen Unabhängigkeit und Engagement - Leitbild auch für heute? Podiumsdiskussion mit Dr. Uwe Krüger, Netzwerk Kritische Kommunikationswissenschaft, Universität Leipzig, Adrian Peter, Report Mainz und SWR-Investigativ, Prof. Dr. Horst Pöttker, TU Dortmund, Dr. Jürgen Herres, Moderation: Thomas Nettelmann, SWR, Stadtbibliothek Weberbach, *Trier (D)*, 19h. www.karl-marx-ausstellung.de

**Le secret le mieux gardé : l'abus sexuel**, avec Deborah Egan-Klein et Denise Reding-Jones, centre de loisirs, *Lamadeleine*, 19h. www.lamaintendue.lu

## Comment apprendre avec mon enfant à la maison ?

Soirée pour parents avec Gilles Morbé et Kevin Rotolo, Millemoaler Schoul, *Echternach*, 19h30. www.kannerschlass.lu/eltereschoul  
Org. École des parents Janusz Korczak.

## MUSEK

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Dmitry Liss, avec Lucas et Arthur Jussen (piano), œuvres de Kilar, Glass et Rachmaninov, après le concert : Balalaïka Trio au Foyer à 20h, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**La Traviata**, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Faust**, opéra de Charles Gounod, sous la direction de Cyril Englebert, mise en scène de Nadine Duffaut, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tel. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

**Orchestre national de Metz**, sous la direction de David Reiland, œuvres entre autres de Mozart, Pärt et Takemitsu, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Khalil Chahine**, album release, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu  
Part of "Touch of Noir".



WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.

**Offen 'Bar**, soirée au rythme de la musique de Jacques Offenbach, avec les élèves de la classe d'art lyrique, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Come Back Karl Marx**, Musical von Tobias Künzel, Steffen Lukas und Maximilian Reeg, Europahalle, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 46 29 01 00. [www.europahalle-trier.de](http://www.europahalle-trier.de)

**Les professeur-e-s du CMNord en concert**, sous la direction de Mariette Lentz, œuvres de Porter et Gershwin, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Mind2Mode**, tribute to Simple Minds, U2 and Depeche Mode, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be) COMPLET !

**Les rats**, punk rock, support : Diego Pallavas, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Aua Aua**, Singer-Songwriter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## PARTY/BAL

**Travel on the Beat**, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 22h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## THEATER

**Das Wunder um Verdun**, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Weltenbrand**, szenische Collage des Axensprung Theaters Hamburg über den ersten Weltkrieg, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Szenen einer Ehe**, von Ingmar Bergman, inszeniert von Charles Muller, mit Krista Birkner und Daniel Bucher, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

**Requiem pour L.**, d'après le « Requiem » de Mozart, mise en scène d'Alain Platel, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Frederic Hormuth**, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**ARTICLE Sales gosses**, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**Claudia Tagbo**, humour, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

**Fer autour d'un café**, de Françoise Markun, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## KONTERBONT

**Eier und Tomaten**, Zuschauergespräch mit den Spartenleitern, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Kinderschlaf. Für Eltern erklärt**, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)  
Anmeldung erwünscht: [egalite@vdl.lu](mailto:egalite@vdl.lu) oder Tél. 47 96 41 38.

**Feierliche Wiedereröffnung**, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)

**La littérature multilingue au Luxembourg**, conférence-lecture avec Corina Ciocârlie et Claude D. Conter, centre culturel Edward Steichen, *Bivange*, 20h. Org. Association Luxembourg Roumanie.

## SA, 20.10.

## CINEAST

**Attentat Fanfare + DJ Grounchoo**, closing party, Melusina, *Luxembourg*, 19h30.

## JUNIOR

**Labo Mule**, atelier de portés acrobatiques et de jeux icariens (8-11 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 12h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Aqualina**, spectacle musical et interactif (2-4 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h30 + 15h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu) COMPLET !

**Je vois ce que tu ne vois pas**, visite guidée de l'exposition « Art non figuratif » (5-11 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire.

**Picelectronic**, festival for headbanging kids and grooving parents with concerts, performances, workshops and installations, Rotondes, *Luxembourg*, 14h - 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Dessine-moi la « route espagnole »**, atelier de peinture (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)  
Inscription obligatoire.

**De Wollef kënnt bei d'Scheewercher**, Poppentheater mat uschlëssendem Bastelatelier (4-8 Joer), Erwuessebildung, *Luxembourg*, 14h30 - 16h. [www.ewb.lu](http://www.ewb.lu)  
Aschreiwung erwünscht. Am Kader vun der Märecherswoch.

**Weltentdecker**, mit Sete Lágrimas (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Euro(di)vision Factory**, Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

## KONFERENZ

**Y a-t-il une culture européenne ?** Avec Anne-Marie Autissier, Constance

Der Erste Weltkrieg und seine katastrophalen Folgen stehen im Zentrum der szenischen Collage „Weltenbrand“ – am 19. Oktober im Cube 521 in Marnach.



## WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10. / ANNONCE

Itzel, Daniel Salvatore Schiffer et Romain Seignovet, modéré par Thierry Georges, Cercle Cité, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu) [www.relux.lu](http://www.relux.lu)

## MUSEK

**Jos Majerus**, récital d'orgue, œuvres de Bach, Mozart et Eberlin, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Vanessa Wagner**, récital de piano, œuvres de Liszt et Pärt, Arsenal, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Blues Brothers**, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Gala de la chanson française**, avec Grégory Benchenafi, Yohann Bertinetti, Magali Dahan, Sophie Delmas, Maryan Rousset et Tatiana Matre, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Ólafur Arnalds**, urban, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Cyprien Keiser et Grégoire Baumberger**, récital de violoncelle et piano, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Come Back Karl Marx**, Musical von Tobias Künzel, Steffen Lukas und Maximilian Reeg, Europahalle, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 46 29 01 00. [www.europahalle-trier.de](http://www.europahalle-trier.de)

**Young Band Bieles, Suessemer Jongbléiser, Bieleser Musek an Harmonie Concorde Suessem feat. Irina Holzinger**, énnert der Direktioun vun Sven Drui a Laurent Paolucci, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Princesses Leya**, comédie musicale sur le metal de et avec Antoine Schoumsky et Dédo, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Maya**, jam session avec l'auteure-compositrice, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

**Mind2Mode**, tribute to Simple Minds, U2 and Depeche Mode, Spirit of 66,

*Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be) COMPLET !

**Kocani Orkestar**, fanfare des Balkans, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)

**Joris Delacroix + Flavien Berger + Chloé Live**, électro, BAM, *Metz (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## PARTY/BAL

**Reopening Party**, mit DJ Vince Prince, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 23h. Tél. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)

## THEATER

**Die Physiker**, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Katz-Theater, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Karl Marx Schattenrevue**, mit dem Schattentheater Levana-Schule-Schweich, Rheinisches Landesmuseum Trier, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 97 74-0. [www.landmuseum-trier.de](http://www.landmuseum-trier.de) [www.karl-marx-ausstellung.de](http://www.karl-marx-ausstellung.de)

**Reise! Reiser**, eine Reise durch den Roman „Anton Reiser“ von Karl Philipp Moritz, Lieder von Rio Reiser und „Ton Steine Scherben“, von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Zorbas**, Ballett von Mikis Theodorakis, mit vorangehendem Künstlergespräch, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Entführung aus dem Serail**, Marionettenoper nach Mozart, mit dem Puppentheater Böhm, Poppespännchen, *Lasauvage*, 19h30. [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

**Les grandes chaleurs**, de Michel-Marc Bouchard, mise en scène de Christian Bordeleau, avec la cie Les lucioles, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

**Wéi krank ass dat?** Mam Cabaret Batter Séiss, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Othello**, d'après William Shakespeare, mise en scène d'Aurore Fattier, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)



**FOIRE 23<sup>ème</sup> Internationale BIO**  
20 et 21 octobre  
GORCY (F)  
à 8 km de Longwy.  
[www.cussigniere.org](http://www.cussigniere.org)

**Jeff Panacloc**, humour, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu) COMPLET !

**Disko Dementia**, von der Larisa Faber, énnert der Regie von der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fabio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johnnesdottir a Robert Verbrugge, Banannefabrik, *Luxembourg*, 20h.

**Fer autour d'un café**, de Françoise Markun, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**La vie quotidienne**, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20. [www.theatre10.lu](http://www.theatre10.lu)

## KONTERBONT

**Repair Café électroménagers**, Urban Garden Neischmelz, *Dudelange*, 10h - 12h. Inscription obligatoire jusqu'au 15.10 : [ensemble@inter-actions.lu](mailto:ensemble@inter-actions.lu) ou par tél. 621 28 51 49. Dans le cadre du projet Neischmelz.

**Bichermaart**, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Foire bio**, salle Bernard Labbé, *Gorcy (F)*, 11h - 19h. [www.mieuxvivre54.org](http://www.mieuxvivre54.org)

**Eat It**, Luxembourg Street Food Festival, Rotondes, *Luxembourg*, 12h - 22h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Begegnung mit Marx in den Gassen Triers**, Kostümführung, Treffpunkt an der, Tourist-Information, *Trier (D)*, 13h30. [www.trier-info.de](http://www.trier-info.de) Reservierung erwünscht: [fuehrungen@trier-info.de](mailto:fuehrungen@trier-info.de)

**Kanner Secondhand a Floumaart**, centre culturel, *Greiveldange*, 14h - 18h.

Org. Elterenvereenegung Greiweldeng-Stadbriedemes.

**Sur les traces du gouverneur Mansfeld**, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu) Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30 214.

**Marx & The Revolution**, Kurzfilmprogramm, Broadway Filmtheater Trier, *Trier (D)*, 17h. [www.karl-marx-ausstellung.de](http://www.karl-marx-ausstellung.de)

**La boca**, soirée musico-gastronomique, dîner à 19h, Casa Fabiana, *Luxembourg*, début du concert à 21h. Tél. 26 19 61 82. [www.casafabiana.lu](http://www.casafabiana.lu) Réservation obligatoire : [contact@casafabiana.lu](mailto:contact@casafabiana.lu) ou par tél. 26 19 61 82.

## SO, 21.10.

## JUNIOR

**Weltentdecker**, mit Sete Lágrimas (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Picelectronic**, festival for headbanging kids and grooving parents with concerts, performances, workshops and installations, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Aqualina**, spectacle musical et interactif (2-4 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h30 + 15h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu) COMPLET !

**Les tapis magiques**, visite pour familles avec enfants (< 2 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire. Langue : L/D.



## WAT ASS LASS | 12.10. - 21.10.

**Jeu des couleurs**, atelier de peinture (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 17h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire.

**Der Teufel mit den drei goldenen Haaren**, mit dem Puppentheater Böhmel, Poppespännchen, *Lasauvage*, 15h30. [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

**Lügen**, interaktives Theaterstück von TWF2, inszeniert von Maria Spanring (> 6 Jahre), Neimënster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Le grand rond**, de Valérie Joyeux, Violette Léonard et Luc Fonteyn (3-7 ans), Théâtre d'Esch, *Esch*, 17h. Tél. 27 54 50 10. [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

## MUSEK

**Myriad3**, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. [www.brasseriewenzel.lu](http://www.brasseriewenzel.lu)

**François Joubert-Caillet et Yoann Moulin**, récital de viole et clavecin, œuvres de Couperin, Arsenal, *Metz (F)*, 11h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Le Trio d'anges de Luxembourg**, trio de bois, œuvres entre autres de Händel, Mozart et Beethoven, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 11h30. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

**Die tote Stadt**, Oper von Erich Wolfgang Korngold, unter der musikalischen Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Aron Stiehl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Faust**, opéra de Charles Gounod, sous la direction de Cyril Englebert, mise en scène de Nadine Duffaut, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 15h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Schola de l'abbaye de Clervaux**, abbaye Saint-Maurice, *Clervaux*, 15h. Tél. 92 10 27. Dans le cadre des Dimanches du chant grégorien.

**Médéric Collignon et Jean-François Zygel**, cuivres, bois et piano, improvisations, Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)



D'ass nees souwäit: d'Kabarä-Saison huet ugefaang, ënnert anerem mam Kabaret Batter Séiss, den 20. Oktober am Trifolion zu lechternach.

**Jeunes symphonistes mosellans et Jeune orchestre colombien**, sous la direction d'Olivier Jansen, œuvres entre autres de Mendoza, Marquez et Moncayo, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Offen 'Bar**, soirée au rythme de la musique de Jacques Offenbach, avec les élèves de la classe d'Art lyrique, conservatoire, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Violina Petrychenko**, récital de piano, œuvres de Scriabine, Rachmaninov, Szymanowski et Barvinsky, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu) Dans le cadre du festival New Classic Stage.

**Ensemble Ad libitum**, Wierker ënnert anere vu Bach, Händel a Legrenzi, Kierch, *Oberfeulen*, 18h. Org. Uergelfrënn Feelen.

**Murray Perahia**, récital de piano, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) ANNULÉ !

**Frank Turner**, folk rock, support: PUP, Xylaroo, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Come Back Karl Marx**, Musical von Tobias Künzel, Steffen Lukas und Maximilian Reeg, Europahalle, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 46 29 01 00. [www.europahalle-trier.de](http://www.europahalle-trier.de)

## THEATER

**Marx' Bankett**, Schauspiel von Joshua Sobol, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Die Physiker**, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Katz-Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Othello**, d'après William Shakespeare, mise en scène d'Aurore Fattier, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Disko Dementia**, von der Larisa Faber, ënnert der Regie von der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fabio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johnnesdottir a Robert Verbrugge, Banannefabrik, *Luxembourg*, 17h.

**Das achte Leben**, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwilli, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**ARTICLE Sales gosses**, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)

**La vie quotidienne**, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10,

*Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 36 20. [www.theatre10.lu](http://www.theatre10.lu)

## KONTERBONT

**Glacismaart**, pl. Auguste Laurent, *Luxembourg*, 10h - 17h.

**Foire bio**, salle Bernard Labbé, *Gorcy (F)*, 10h - 18h. [www.mieuxvivre54.org](http://www.mieuxvivre54.org)

**Bichermaart**, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Eat It**, Luxembourg Street Food Festival, Rotondes, *Luxembourg*, 12h - 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**L'architecture comme reflet du propriétaire**, visite architecturale avec Robert L. Philippart, départ à la pl. de la Constitution, *Luxembourg*, 14h30. Dans le cadre des « Promenades architecturales du dimanche ». [www.robertphilippart.eu](http://www.robertphilippart.eu)

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Suppenküche: Nachhaltigkeit**, Diskussionsveranstaltung mit Suppe, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Tschöö Karl!** Abschlussfest zum Karl-Marx-Jubiläumsprogramm, Theater Trier, *Trier (D)*, 22h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)